

# FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80620216  
 Fecha rec: 2000.  
 Fecha Exp: 07.10.2024  
 Del. Date: 07.10.2024  
 Rec date:

Destino / To: Magna PT S.p.A.  
 Cliente: Magna PT S.p.A.  
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
 Direccion:

**Proveedor / Supplier**  
 Código: 91000014  
 Dirección: Polígono Kataide  
 Address: Polígono Kataide  
 Población: Mondragon 20500  
 City: Mondragon 20500  
 País: España  
 Country: España

**Transportista/Carrier** Transport number:367515  
 Razón social: LKW WALTER Internationale  
 Short name: LKW WALTER Internationale  
 Matricula: 2372LFZ  
 Plate Nbr: 2372LFZ  
 Remolque: QAHY372  
 Remoc.plate: QAHY372  
 Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.  
 Del Unit:

Modugno Bari 70026  
 Italia  
 Puente de desague:  
 Unloading point:  
 Punto de consumo: 14249  
 Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cantid./	Nº Pedido	Obs.
		Quantity	Delivered		Received	Unit					
M0143317	C. M. 2510310453  SO13723808 <b>KUEHNE+MAGEL S.R.L.</b> ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 125 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 5 Quantità Imball: 5 Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 11/10/24 Firma: [Signature]	125		PZA	TBA-501494	TBA-501711	030	24594354/24601403	25	550004700801	
Peso neto total : 1.005 Total net weight:					Peso bruto total : 1.465,750 Total brut weight:						Nº total de palets o contenedores: 005 Total Nb.of palets or containers:

RECEIVED BY ROMAN MARTICORENA  
 11 OTT 2024  
 Verifica su quantità e quantità di  
 KUHN+MAGEL S.R.L.  
 Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (Bari)

Observaciones:  
 Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envases usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION  
 TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.	ROMAN MARTICORENA		

2

Ejemplar para el destinatario / Exempleaire du destinataire / Copy for consignee - CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) / Expéditeur (nom, adresse, pays) / Sender (name, address, country)  
**Fagor Ederlan Koop.E.**  
**Torrebaso Kalealekua, 7**  
**20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa)**  
**NIF. EGF-201**

6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) / Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) / Carrier (name, address, country, other references)  
**1**

2 Destinatario (nombre, domicilio, país) / Destinataire (nom, adresse, pays) / Consignee (name, address, country)  
**MAGNA FT S.P.A**  
**VIA DEI CICLANINI, 4**  
**MODUGNO BARI 70026**  
**ITALIA**

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers  
**Tarraco**  
**Cargo S.L.**  
**2372472**  
**2AHY372**  
 Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance  
 Fecha / Date  
 Firma / Signature

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods  
 Lugar / Lieu / Place  
**ARRABATE**  
 País / Pays / Country  
**ESPAÑA**  
 Fecha / Date  
**07-10-24**  
 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival  
 Hora de salida / Heure de départ / Time of departure

8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía / Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise / Carrier's reservations and observations on taking over of goods  
**GALDO TRASPORTI SRL**  
**VIA ARIA VECCHIA, 4**  
**83039 PRATOLA SERRA (AV)**  
**P.IVA 02952240641**  
**ALBO AV/6900599/R**  
**TEL.0825 956002 0825 961845**  
**PEC galdotrasporti@pec.it**

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods  
 Lugar / Lieu / Place  
**MODUGNO BARI**  
 País / Pays / Country  
**ITALIA**  
 Hora de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours

5 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

9 Documentos entregados al transportista por el remitente / Documents remis au transporteur par l'expéditeur / Documents handed to the carrier by the sender

10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos.	11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages	12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. <sup>3</sup> / Cubaje m. <sup>3</sup> / Volume in m. <sup>3</sup>

Número N.U. / Numéro NU / UN Number	Nombre ver casilla 13 / Nom voir 13 / Name see 13	Número de etiqueta / Numéro d'étiquette / Label Number	Grupo de embalaje / Groupe d'emballage / Packing Group	(ADR)* / (ADR)* / (ADR)*
-------------------------------------	---	--	--	--------------------------

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier

17 A pagar por / A payer par / To be paid by:	Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee
Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges		
Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges		
Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties		
Otros gastos / Autre frais / Other charges		

18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars  
**GALDO TRASPORTI SRL**  
**VIA ARIA VECCHIA, 4**  
**83039 PRATOLA SERRA (AV)**  
**P.IVA 02952240641**  
**ALBO AV/6900599/R**  
**TEL.0825 956002 0825 961845**  
**PEC galdotrasporti@pec.it**

19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula en contrario, a la Convención relativa al contrato de transporte internacional de mercancías por carretera (CMR) / Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) / This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en / Etabli à / Established in  
**ARRABATE**  
 el día / le / on  
**07-10-24**

22 Fecha de llegada / Date of arrival  
**11 OTI 2024**

22 Lugar / Lieu / Place  
**ARTICORENA**  
**Fagor Ederlan**  
**S. Coop.**  
 Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender

23 Lugar / Lieu / Place  
**MODUGNO BARI**  
**Tarraco Cargo S.L.**  
**Ricevuto in qualità e quantità**  
 Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier  
 Firma o sello del destinatario / Signature ou timbre du destinataire / Signature or stamp of the consignee

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

Las cédulas con recuadro grueso deben ser diligenciadas por el transportista. Les chartes encadrées de lignes épaisses doivent être remplies par le transporteur. This spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5,9 - 16,16 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

0481748

En caso de pérdida de este documento, el remitente deberá declarar su pérdida y solicitar un duplicado. In case of loss of this document, the sender must declare its loss and request a duplicate. En cas de perte de ce document, l'expéditeur doit déclarer sa perte et demander un duplicata.